



Pagar el pato

— Y —

¡Animetes santes...!

de

F. Hernández Casajuana

y

Jesús Morante Borrás

Número 36

Preu: 30 sèntims

Cuadro únic

Estem en una saleta del segon pis de una casa en el carrer de... en les partides del Carme, Es la saleta una corrent y vulgar: porta al foro y una a cada lateral. En el foro esquerra. caires amontonaes y damunt una cortina llarga en anelles de fusta passaes per un palo, una escaleta de tisora y res mes. Este pis fa poc que l' ha comprat el señor Maties, un agüelo fadri, roñós y reguiñós com éll asóles. Air se mudaren y per aixó está encara tot per lo mich. El so Maties ha pasat tota la vida aforrantse hasta la respiració, pera arriuar ara a la vellea y ser més dur de colse que una pedra de móla. Viu asoles, es dir, en una criá; una cada mes, perque totes li fuchen. Ara li fa companyia el seu Colau, estudiant qu' ha arriuat a Valensia a ferse una carrereta de les curtes. A falta de dinés, com a castis estudiant, té inchénit, audasia y optimisme. Es un mati dels chuaorets d' abril.

Sorprenem la essena en el moment en que el SO MATIES, en un bastó amenaça a COLAU, que achenollat al seus peus, li demana perdó.

Mat. Vens este gayato?... Pos astelles te 'l fas en les costelles!

Colau. Tío, no hu faré més!

Mat. A tú te pareix?... Demanarme un duro? Bandido! Un duro! Pero, tú saps lo qu' es un duro?

Colau. Sinc pesetes, tío...

Mat. Sinc garrotaes! Gandúl.

Colau. Tío, que estudie pa perito químico...

Mat. Pa perito, pa perito! Cuatre mesos estás en ma casa estudiant y derrochant y viva la Pepa! Ton pare quant vares vindre del poble te doná vint duros.

Colau. Era en setembre, y en eixos dinés me matricull, me comprí els llibres, este trache que porte, sombreret, me posí tacons de goma, li regalí a vosté una pipa, li mudí la tela al paraigües, li posí tres rodetes que faltaben al despertador y a vosté tres tornillos...

Mat. Qué vint duros més mal gastats! Aixina tireu els dinés!

Colau. Estem a últims d' abril, y perque tinc un compromís y li demane un duro...

Mat. Als vint anys, els compromisos que yo tenia, els pagaba en una aguileta de cacau y tramusos.

Colau. Alló era en atre temps. Huí en día, a una novia, si no li regala una pulsera, o uns pendientes d'

anella, o un ^{medallo}pendantif en pedres, se fa el ridícul.

Mat. Be. Entonses aquelles dos pesetes que te doní el día del meu sant, serien pa eixa gandula qu' está vivint a la sombra de la teua bolchaca; es dir, de la meua?...

Colau. Tío, que les dos pesetes fa dos mesos que me les doná...

Mat. Y en dos mesos has gastat ya dos pesetes?... Malo, malo, malo!... Tú vas camí d' acabacases!

Colau. Enrecordes dels seus vint anys.

Mat. Yo no he tingut vint anys en la vida, granuja!

Colau. Tío, que tinc una novia que si vosté la ven, se li cau el bisoné de gust. !

Mat. Com tornes a nomenarme el bisoné postis, te desllome!

Colau. No parlaré del bisoné, descanse. Y de la dentaura postisa?

Mat. Tampoc!

Colau. Bueno, bé. Pero no s' enfade; yo es que no sabia... perque lo de la cama dreta, que la porta de fusta, aixóo...

Mat. Bandido! Pero a qui l' importa saber lo que yo tinc de fusta? Amenasantlo.

Colau. Tío, qu' el gayato també es de fusta.

Sóna la campaneta. Hi ha que dir que esta campaneta es de les inítempestives, chillona y llandosa. Mutis Colau per la dreta.

Mat. Ves, obri, ves... Yo t' apañaré!... Traurem a mí un duro!... Vint quinsets! Primer me traen mich kilo de feche! A estos estudiantes, tranca, tranca!

Colau. Per la dreta.

Tío, el resibo del gas.

Mat. El gas? Pero, ché, si se mudarem en esta casa ahir!

Colau. Aixó li he dit.

Mat. Eixe resibet deu ser del vehí anterior. No pague un séntim!

Colau. Lo que vosté diga. Mutis dreta.

Mat. Gas en les cases... Tú veches quines modes... Tot es inventar coses pa traure dinés tots els mesos.

Colau. Per la dreta.

Diu que vacha vosté a donar la baixa.

Mat. Donar? Yo no done res! Vinga tú, a vore si acabem d' arreglar la casa. Estes caires al comedor y la cortina penchá.

Colp de campaneta.

Colau. Obri? Mutis per la dreta.

Mat. Una mudansa es una roina! Pero asó de viure en pis propi, sinse que vinga el casero en el resibet tos els mesos...

Colau. Per la dreta.

Tío, el resibo de la llum eléctrica.

Mat. Ché, pero tú?...

Colau. Yo li he dit que som nous desde ahir.

Mat. Pos el inquilino qu' habla así s' ha deixat la casa arreglaeta!

Colau. Qué li dic?

Mat. Güey, que talle els fils, ché, que yo, así, quinqué petrolero y a les nou a dormir!

Colau. Bueno. Mutis per la dreta.

Mat. Fora gastos y fora resibos. Tots els mesos una sangria! Y se co-neix que al vehí d' avans asó de les sangries li era corrent.

Colau. Per la dreta.

Eren ventitres pesetes.

Mat. Ves, posa llum eléctrica! Tic, s' ansen; tac, s' apaga... y entre el tic tac, nías, al mes vintitres

pesetes. Menechat! Vinga la cortina... menechat!

Colp de campaneta, fort, tremendo.

Colau. Tío, eixe deu de portar un conte llarc, perquè el tiró de la campaneta es minso. *clarc.*

Mat. Que no vullc saber res del inquilino anterior, que se coneix qu'era un frescales! Mira per la reixeta y en ser cosa d' éll, le envies a... la Glorietta.

Colau, mutis dreta.

Mat. Asó ya va carregantme! En asó qu' estem a primers de mes tots els residus s' amboquen.

Colau. Per la dreta.

Tío, atre que pregunta per l' atrel!

Mat. No óbrigues!

Colau. Es que éste no ve a demanar, éste ve a dur.

Mat. Cóm?

Colau. Un pato. Es un llaurador que porta un pato.

Mat. Un pato? Aixó es pera nosatros.

Colau. Pregunta per el inquilino d'avans.

Mat. Parlaor, tú qué saps? Porta un pato y el deixes a la porta? Eixe ve per mi! Ves, que pase.

Mutis, Colau, dreta.

Mat. Un pato, y en lo cars qu' están! En este pato dinem hui, soparem a la nit, en la morella y el fechet demá un armosaret y en lo que sobre, despús demá un estofao en pataca...

COLAU, per la dreta, seguit de CHUANO PASTERA.

Chuano Pastera, es un llaurador dels cuadrats, calmós y patut. Tancaet de llum y de barba. Mocaor al cap en punta penchant, bufandeta al muscle, en mánigues de camisa,

chaleco y una vareta. Veu grossa y molta es-penta. Porta un pato. No deixa parlar, éll a lo seu.

Colau. Pase, pase... Así mon tío...

Chua. Conque así el señor es tío seu? Cuant m' alegre! Pos yo soc Chuano Pastera, vosté no me coneixerá, perquè a qui vosté va assistir en Petrés, va ser a una neboda mena, la de Ganguil, que va y diu: Tío Chuano, ya que va a Valensia, li porta un pato, el millor. Mirel, empapusat en caragols morros. Sospese, nou kilos de tendror. Li dona el pato.

Mat. Pues yo...

Chua. També m' ha dit lo que me dirá vosté: «No voldrá pëndrelo, es molt cabut, pero vosté no torne el pato; si no el vol pendre, el deixa en terra. Si li dona una peseta de propina, bueno, préngala, pero lo qu' es el pato queda en la casa.» Así en este paper m' han apuntat les señes, así es y res més.

Colau. Tío...

Chua. Vosté se calla! Va vosté a llevar-li eixe gust a la meua neboda, en lo agraits qu' están? Y si nos m' anfade yo, mate el pato y li 'l done a la portera; poro este pato no ix d' así!

Colau. Tío, li dona una peseta, el guardem y a vore...

Mat. Bueno, préno, púchalo al porchet en les gallines... Prenga, una peseta y...

Chua. Gracias. Yo, lo que m' han dit. El pato colocat y yo satisfet, y, a manar. Ya sap, en Petrés, en el carrer del Cabut, pregunta per Chuano Pastera, y vosté a manar. No s' incomoden que yo sé eixir. Mich mutis per la esquerra.

Mat. No, per ahí, no.

Chua. Si sé eixir, no se incomoden...

Mutis per el foro.

Colau. Escolte, que la porta...

Chua. Ya, si sé, si sé, es per allí, per la dreta, si está clar. De salut que servixca y ya li donaré recaos a ma neboda. Si yo ya sabia que quedaba bé en el encárrec, y es que com ú es de poble, se pensen que som tontos. Chuano Pastera vindre a Valensia en un pato y tornar-lo a Petrés? Ya hu sé! Eres pillo com Soneja.

Mutis per la dreta canturrechant, seguit de Colau.

Mat. Después de tot el home ha cumplit. El portaba a esta casa, y el pato, ben mirat, está en sa casa. La casa es meua? Pos el pato es meu! Asó está clar!

Colau. Tío, el tío eixe...

Mat. Qué?

Colau. Que s' ha colat!

Mat. Dotoreríes teues! Dalt el pato, y lo que t' he dit! Además, que li he donat una peseta! Aire, aire en estes cahires, que hi ha molt que fer... Yo vach a desentornillar-me la cama un rato, que hui m' apreta més.

Mutis ranquechant, per la esquerra.

Colau. Usurero! Tacaño! Carroña! En cá se pensarà qu' en eixa peseta ha pagat lo que val el pato. Estic per véndrelo a vore si trac el duro pa 'l regal de la meua chavaleta... Sí, ya está! Toque, dic que porten un atre pato, me dona una peseta de propina, li compre bombons a la chica, y pase el conflicte de hui. Per una banda, un garrotá del tío... per atra, un abrás de la novia... Anem per la peseta!

Mutis dreta. A poc la campaneta.

Maties desde dins.

Mat. Colau, obri, qu' han tocat.

Colau. Vach, tío. Desde dins. Pausa, a poc en el pato y tremolantse.

Estic batentme com un colom. Si la por foren sardines, ara omplia una bota.

Mat. Colau, qui es?

Colau. Ay! La... eixe... el... pa... (Ma mare) U... u...

Mat. Qué vol? Dins.

Colau. Pues... un pato, sí... un pato... que... un pato... (Estic fent el pato!)

Mat. Atre pato? Dins.

Colau. No, señor; ara es una pata.

Mat. Ché, pero que hui es mercat de ploma? Dins.

Colau. No, si es que... ya me enterat. Resulta que el inquilino de avans es meche y hui es el seu sant y clar, pos li porten regals.

Mat. Pero, tot patos? Dins.

Colau. Asó es pata... (que se tornarà patá). Yo crec que en una peseta...

Mat. A vore, entra, que tinc la cama desentornillá. Dins.

Colau. (No se fía y el va a coneixer... Ay mare, ay mare!)

Mutis per esquerra; a poc torna en el pato y ballant.

Asó es una mina! Este pato es un talismá! Pesetola ha caigut! Está pagant el pato, peseta a peseta. En este pato me fas ric! Vaig per les dos pesetes...

Toc de campaneta fort; com el de Chuano Pastera.

Colau. Ay! Remondonguilla! Eixe es Pastera, el llauro que ve a per el pato! Toc més fort de campaneta.

Ay! Ell es, éll es! Adiós, ara ve per el pato y me desfá la combinasió!

Mat. Colau, qué estás sort? Dins.

Colau. (Estic mort. S' acabat la mina! Venen per tú, bonico.)

Mat. Ché, obri! Dins.
Toc fort de campaneta.

MATIES, per la esquerra, coixechant y apo-
yanse en el garrotet. Colau ha fet mutis. A
poc apareix sinse el pato.

Mat. Este chicón es més tonto... En ca
tindrè que obrir yo...

Colau. Tío...

Mat. Atre pato?

Colau. No, señor. Una chicona que ve de
part de la so Remedios, la agen-
siera; es la criaeta que vosté li
encarregá pa fermos els mandaos.

Mat. Que pase. Y el pato?

Colau. El pato, dalt.

Mat. Ya?

Colau. Vosté vol dir la pata? Ah, la tinc
en el resididor.

Mat. Me fa més mal la pata!

Colau. Esta es tendreta...

Mat. Yo parle de la mena, bobo! Pásala
y la voré.

Colau. La pata?

Mat. La chicona, torpe! Que tens la tó-
tina plena de borumballes.

Colau mutis per la dreta.

Mat. Falta de palo. Ya t'afinaré yo,
ya... pa perito, pa perito...

TOMASA, s'emboca de colp per la dreta.
Porta un fardo de roba. Es un rayo en falde-
detes. Chiqueta avispá y atropellá, de poble.
Atarantá d'apresa que parla. Mol disposta.
El topo en sorongo.

Toma. Buenas. Pa servir al señor. Una
servidora, es enviá, y una servi-
dora lo que vol es cumplir. Perque
ya veu vosté, soc de poble, he
estat en amo tres mesos. L'agen-
siera m'ha dit que vosté busca
fadrina, y servidora, com una
fona a buscar faena, que la faena
es la divertisió de la presona.

Mat. Un poc traca eres, chiqueta.

Toma. Es que mon pare es cuheter.

Mat. Cóm te diuen?

Toma. Tomasa.

Mat. Un poc chiqueta pareixes pa les
faenes de la casa...

Toma. En la grandaria no 's fle. En ma
casa tots son nanos. Vosté calcu-
le, a mon pare li diuen «Cuc» y
a ma mare «Tápera».

Mat. Es qu' así hi ha que guisar també.

Toma. Guisar din? Va a chuplarse els
dits! Vosté demane, demane! En
arrosos?... Chiula, en panses, en
carabasa, en choriso... demane,
demane! En fritos?... Chiula, en
fabes, en criailles, en pimen-
tons... demane, demane! En en-
salaes?... Chiula, en alficós, en
tomata, en suros de panolla... de-
mane, demane!

Mat. Qué vols guañar?

Toma. Bugaes, escuraes, planchaes,
agranaes, llavaes, repasaes... de-
mane, demane!

Mat. Pero, qué demanes?

Tom. Una servidora, lo que vol es ser
del agrado del señor. A mí, faena,
faena! y ya vorá el señor; y el
señor, me dona lo que vecha que
me guañe.

Mat. Bueno, chica, pues quedat, per-
que, es el cas que estem a mitant
matí y el dinar va per els nubols
encara...

Toma. Chesús! Ara vorá; una servidora
li fa el dinar, li agrana la casa y
els llava la roba de la semana,
tot en un bufit!

Mat. Mira, ahir se mudarem y tot está
rebolicat. En la despenseta tens
de tot; fesmos algo llaucher.

Toma. Sí, señor; sí, señor.

Desfá el fardet y se traue devantal,
s'arromanga els brasos, se deixa cau-
re la falda; tot en un vol.

Aixó está fet. Ara vorá: els faré
arrós en... en sorpresa. Ya vorá.
La cuina es per ahí? A vosté no
li sap mal que cante, veritat? Es

que mire, yo, si no cante, es que
no se fer faena... faena, faena...

Qué dirá la carbonerita,

qué dirá l'ama del carbón,

qué dirá si soy fadrinita,

qué dirá si no tengo amor.

Ha arreplegat la seua roba y els seus
enredros, sinse parar de parlar, en un
brasat, y mutis per el foro.

Mat. Cuhetet, cuhetet, es un cuhetet!
Pareix lista. En tal que no sise y
que no menche molt...

Ruido de testos.

Al bordell! Chica, Tomasa!

COLAU, per la dreta.

Colau. Qu' es aixó, tío?

Mat. Eixa crialla que ya ha debutat.
Tomasa! Tomasa!

TOMASA, per el foro, molt risueña.

Tom. No es res! No es res! Un llibrell...
estaba consentit...

Mat. Pero, es el llibrell que tenia els
perols y les casoles dins?

Toma. Sí, señor; els perols y les casoles,
s'han trencat! Pero, no es res...
sinse tocaro... estaba consentit...
no més del aire...

Mat. Pos aspayet en l'aire. Tanca la
finestra y a vore eixe dinar.

Toma. Aixó está fet! Van a chuplarse els
dits! Hu he trovat tot. En un dos
per tres, fet! En tocar dotse, a
la taula.

«Ay que ver mi abuelita la po-
bre.» Mutis foro.

Colau. Tío, esta churreta es eléctrica;
ya hu ha pensat, ya hu ha fet.
La refá.

Mat. Al revés que tú: les cahires en el
mateix puesto, la cortina sinse
posar... vinga, pénchala así...

Colau prepara la escala en la porta
del foro y pucha a penchar la cortina.

Entre la mudansa y el día nubló,
me pesa la cama esta de fusta,
com si fora de plom. A voré si
caus.

Colau. No tinga por, que no caic...

Toquen la campaneta al estil de Pas-
tera, fent estremar a Colau.
(Ya m'he caigut.)

Mat. Atra vegá? Ché, asó es un marti-
ri! Será atre pato? S'anem a em-
bafar!

Més campana.

No baixes, no! Tomasa! Tomasa!

Colau. (Tomasa barriendo la casa! Y yo
asi dalt... y es éll, el llauro!...)

Mat. No baixes.

Chua. Dins. No ha d'estar! Ya hu crec
qu'está!

Colau. (Es éll! Es éll)

Mat. Ché, pencha, ché!

Colau. (A qui van a penchar es a mí!)

Chua. Apareix nerviós y en la vara.

Cónque no es así? Be! A mí no,
que soc de Petrés... conque apún-
taten tres!

Mat. Qué pasa?

Chua. Güey, pos no res! El pato, hómo,
el pato! En ca hu pregunta? Chá,
ma qu'en Valensia son satisfets!
La portera me hu ha dit! Conque
el meche sa mudat, y vosté se ca-
lla com un sóca?

Colau. Hómo, vosté porfiaba...

Chua. Baixe, baixe de la figuera y traga
el pato!

Colau. Escolte, señor Pastera...

Chua. Aire, aire, que tinc presa.

Mat. Poc chillar. Tú, ves y trau el
pato.

Colau. U quantsevol?

Chua. No, señor, el meu; el empapusat
en caragols moros.

Colau. Bueno, hómo, bueno! (Ara ve la
bomba.) Mutis dreta.

Mat. Y vosté, traga la peseta, porque
a cada ú lo seu.

Chua. Tocant, tocant. Primer el pato.
 Mat. Hóme, que vosté se creu...? Pre-
 sisament tinc en casa un pato y
 una pata, conque vecha.
 Chua. Tirón, tirón, tirón...

COLAU, per la dreta tremolant.

Colau. Tio, el pato no 'l... vech...
 Mat. Cóm?
 Chua. Qué?
 Colau. El pato, que yo l' havia deixat en
 el resibidor y no está...
 Chua. Ah, recórfa! Qué s' han volat a
 l' Albufera?
 Mat. Pero, ché, tran la pata.
 Colau. Achenollantse.
 Tio, es que 'l pato y la pata eren
 chermans.
 Mat. Pero, aón está el pato?

TOMASA, per la dreta.

Toma. Señor, a vosté el pato en estofao
 li agrá?
 Mat. Cóm?
 Colau. Eixe es!

Toma. El pato que habla en el resibidor
 que l' he mort, en un santiamén,
 mich en arrós y el atre mich a la
 nit en estofao o en salsa.

Chua. Nas, chúa!
 Mat. Conque en salsa?
 Colau. Esta ha fet el empastre...
 Mat. Qui t' ha manat matar el pato?
 Toma. Lo qu' está en casa, no es de
 vosté?
 Chua. Aixó! «Lo que está en España, es
 dels espanyols.» Bueno... chent de
 Valencia, «amaguen els patos...»
 Vosté me paga el pato, que yo a
 vosté li l' he donant.
 Mat. Yo? Cá, hóme! El paga el meu
 nebot de les seues costelles!...
 Colau. No señor. El paga la churra,
 qu' es la que li ha tallat el coll.
 Toma. No, señor. El paga el amo, que yo
 l' ha mort pa éll.

Chua. Poro, así qui paga el pato?

Toma. Al públic.
 Caballers, vostés dirán:
 Aplaudixquen, per favor,
 porque sinós, ya vorán
 com paga el pato el autor,
 y el pobre, en res s' ha ficat.

TELÓ

JESUS MORANTE BORRAS

¡ANIMETES SANTES...!

Apropósit en un acte, en prosa y orichinal,
 estrenat en éxit extraordinari en el Teatro
 Moderno, de Valencia, la vesprá del 2 de
 Novembre de 1925.



*Al gran artista, músic y famós industrial, tot
 en una pesa, D. Onofre Molins Valdecabres,
 tinc l' honor de dedicarli esta modesta producció,
 en peñora de efusiva admirasió,*

L' AUTOR.



REPARTO

PERSONACHES

⊙ ACTORS ⊙

DOÑA TECLA	Srta. Corro.
LOLITA	» Mateo.
EPIFANIO	Sr. Espí.
CARLAMPIO (tipo un poc afeminat y parla la s en sonido de c)	» Benitez (D.)

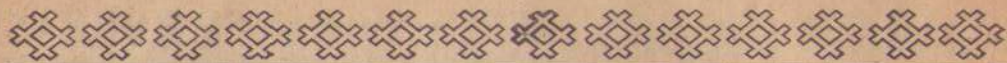
Epoca actual. Orientasió essénica, la del actor.

Empresa
 D. Luis Camillero.

Director
 Pepe Alba.

Apuntaor
 Rafael Domingo.

Segón apunt
 Vicente Palomar.



Cuadro únic

L' acció en el interior de una habitació regularment lujosa. Porta al fondo y laterals, balcó en terser terme dreta. Son les déu del matí del dia de Tots Sants.

- CARLAMPPIO y pronte LOLITA
- Carl. (Entrant sigilosament.) L' he vist abaixar en lo garrot en la ma. Doña Tecla me te cariño y no s' oposa. Clar, com li compre tantes llepolfes... En resumen. no hay peligro. Avansemos. No la vech... Miau!... Miau miau!... Bueno, ya tenim el primer avís. No ix... Mianuu!!... Miauuu!! No m' ou. Cambiarem de contraseña. Apchim, apchim!
- Loli. Carlampio...
- Carl. Si qu' has tardat.
- Loli. Estaba ocupá. Pero t' has costipat, Carlampiet, gatet de la meua vida?
- Carl. Eu dius per aixó del apchim? Aixó es la contraseña. Apchim, no? Apchim!
- Loli. Apchim!! Ya m' has apegat la contraseña.
- Carl. Y ta mare, qué, seguix be? Me va volent pa chendre?
- Loli. Está encariñá en tú.
- Carl. Molt?
- Loli. Más qu' en la goseta.
- Carl. Escolta, escolta. Ella es pegaora?
- Loli. No, home, no.
- Carl. Te bon cheniet, veritat? Es que si ha de ser reguñona... o li te afisió a la *quinasia* (palo) en eixe cas no me case.
- Loli. Calla, tonto, tan bo qu' es casarse.
- Carl. Sí? Per qué, per qué? (En ansia.)
- Loli. Pa volerse molt.
- Carl. Uey, pa aixó no més?
- Loli. Qué borrego eres, fill meu.
- Carl. Redacsa! Has dit borrego? Un nom topaor? Ya anem aixina?
- Loli. Es un cariñet.
- Carl. Ah, es un cariñet en cuernets? Pues tira avant.
- Loli. Pero a tot asó, tú quin ánimo portes?
- Carl. Yo? De plantarli cara al teu padastre. Que al fi y al cap yo te vullc y éll no mana de tú, tú saps? Pues... ya heu saps. E... jem! Qué qué se pensa éll? Reece... jem! A mí ya no me corre més a gayataes!
- Loli. Yo te parle del teu ánimo de casarte.

- Carl. Que tú tens ganas?
- Loli. Clar.
- Carl. Más que yo?
- Loli. Clar.
- Carl. Dos vegaes clar? Pos... aixó es bo, aixó es bo.
- Loli. Y cuánt será?
- Carl. Cuant... acaben l' endoquinat de Valensia, que tinc part en la contrata.
- Loli. Uey, en tant pansit qu' estás tú va...
- Carl. Reñespla! Yo pansit? Mira si estic poc flamenco, mira, mira. Lo que importa es convenser al teu padastre, perque festechar en lo carrer ara en l' invern no mos proba. Y además, que les vehines se fijen molt en mosatros. Unes diuen que si tú t' arrimes masa a mí...
- Loli. Eh, eh! Yo m' arrime?... Dirán que tú...
- Carl. No quedarem en que els dos som ú? Tú, yo; yo, tú.
- Loli. Sí, si, pero qui s' arrima eres tú.
- Carl. Que yo m' arrime? (Abrasanla.) Que yo m' arrime? Y com diuen qu' estem en la foscoreteta...
- Loli. Y elles son uns farols.
- Carl. Y unes dotores sisañeres.
- Loli. Calfacahires.
- Carl. Ahí, ahí.
- Loli. Saparrastroses.
- Carl. Ahí, ahí, duro.
- Loli. Charraores, poca-vergoña. Si yo sé d' alguna que parla de mosatros, li arranque l' sorongo y li pegue una tocata d' eixes que aisen bambolla.
- Carl. Tocateta de bombo, no?
- Loli. Ma tú els pendons!
- Carl. Y macarrons!
- Loli. Si totes son unes dotores cotorres.
- Carl. Charraores!
- Loli. Uff!
- Carl. Agarrantla un bras y de pas abrasantla.
- Loli. No te sulfures, no esplotes, reina

- Loli. meua. Tarroset de mel de romero.
- Loli. Ay, quina dulcúra tens, pa calmarme els niervis. Ay!
- Carl. Viritat que sí, pirulí de la meua vida?
- Loli. Y cuánt se casarem?
- Carl. Soltantla en disgust. D' aixó no parlabem ara.
- Loli. Pues una vegá u atra tenim que casarse.
- Carl. (Ché, pues esta té poques ganas.) D' aixó ya rahonarem. (Cal dir que yo va estava en plena inspiració.) Bueno, al gra. Yo me voré en ton tío o siga en l' hóme de ta mare y vorem qui guaña. La culpa de tot asó, la té ta mare. ¿Qué li mana casarse a la seua edat? Viuda de quatre marits. Per aixó tens tú a qui semblar.
- Loli. M' insultes?
- Carl. Yo? No mane Deu! Y casarse en un viudo! Tan rebé que viurieu les dos chuntetes, asoletes y después en mí. Pero com eixe tío li buscaba a ta mare la *parnela* (dinés), al fi eu lográ, siguent l' amo de tot y hasta de tú.
- Loli. De mí? Mira!
- Carl. Parlant d' atra cosa. Huí es día «Tots Sants». Aneu al sementeri?
- Loli. Ma mare sí que vol anar a posar unes lamparetes y corones.
- Carl. A qui?
- Loli. En primer lloc, a mon pare, o siga al seu primer marit, y después...
- Carl. Als tres marits que seguixen de la serie. Y escolta, escolta: cuánt eixiren de casa?
- Loli. No hu sé, perque com ham d' anar cuant no estiga en casa el meu padastre pa que no s' entere de que anem al sementeri.
- Carl. Pero será per la vesprá?
- Loli. No, per el matí. Pues éll sol eixiren hasta les dotse. T' esperes baix.

- Carl. No, veches ahón! Pero conste qu' es la última guardia que fas. Demà entre ya así a festecharte. Yo m' heu apañaré. Ejem... En lo valent que yo m' ha fet! Més valentot que soc ya!
Toquen a la pórta de baix dos anellaes.
Eh... Eh... Estan tocant. Asustat.
- Loli. Es al pis de dalt.
Carl. Pues no t' asustes.
Loli. Si eres tú qui s' asusta.
Carl. Ah, es veritat. Bueno, m' en vach. Hasta después.
Loli. Faré per eixir pronte.
Mutis per segon dreta.
- Carl. Adiós, cromet, anficós confitat, panfigol. Uy, uy!
Entusiasmat.

CARLAMPPIO y EPIFANIO. Después TECLA.

- Epif. Al vore a Carlampio, pega en terra un colp en el bastó.
- Carl. Uy... Uy...
Rodant per els extrems de la essena amenasat per el garrot de Epifanio, fuchint per el fondo.
Ay, mare, ay, pare. Ara me mata. Padre nuestro, Amén Jesús, y Dios te salve... y a mí me salve. Ya m' ha salvat. Mutis.
- Epif. Ha tingut sort de que hui es festa y es dominical p' al meu garrot; que si no, paff!, microscópico en el aire: el fas sémola. Sempre busca la mena ausensia pa ferli la rosca a... Eixe vol ser l' amo d' esta casa y así heu soc yo y dec sero sempre. Les menes gotes de suor me costa. Bueno. No se veu ni un' ánima. Así está la torsuda, les minetes y etc., etsétera. La etsétera la guardarem pa 'l añ que ve. Ara agarraré el fardet y a per la corona y al sementerí. Ay, pobretal! Ya veus, Riteta, com vach yo mateix en

persona a cumplir lo que tant me negares. No més vullc que me perdones els *costipats* (palo) que te propinaba. Yo heu sentia molt. Tú més, m' heu pense. Tant que se volíem. No hiá més remey. Conformasió. M' haurá sorprés Tecla? Seria una catástrofe. No, no, ella no deu sabero, perqu' en eixe cas, ella faria igual en els meus companeros que molts anys vachen davant. Si ella sabera que yo... Y si yo sabera qu' ella... Pero ella no pensa en tal cosa, seria posarme a mí en un lloc... no vullc ni pensaro.

Mutis segon esquerra.

- Tecla. No haurá vingut encara. Tancaré la pórta, aixina. Es presís cumplir en este deure sagrat. Si Epifanio eu sabera... Pero no es posible. Ay, pobrets meus, qué asoletes s' hau quedat. Qui heu habia de dir. Tan llustrosos. Tan guapos. Ay! Tots me deixareu viuda, tots. Pobrets meus! Sort que Epifanio es un hóme cabal. Pero ya fa un mes que l' encontre débil, y té un color que no m' agrá chens. Ay, tots comensaren aixina y al final la diñaren, ay!
- Gran suspir lamentós.
- Me falta un tros de torsuda y no 'n trobe. Ara vorem en els calaixets de la taula. En este. Si, ni hiá prou. Ara m' heu arreglaré tot y en un moment vach y quede cumplida. Epifanio no sabrá res, com es aixina, tan descuidaot, tan tontot... Pobret, eixa gregor de la cara no m' agrá chens. Me pense qu' em torne a quedar viuda. Ay!
Mutis segon dreta.

EPIFANIO y pronte TECLA.

- Epif. En un fardet en la ma.

Bueno, ya tenim el fardet fet. Ara arrepleguem la corona y au. Ya ve Tecla. Uey! Du un fardet, y més gran qu' este, ay, ay, ay! Ciertos son los toros. Amaguem asó. Si vach dins, me vorá. Así baix la taula.

- Tecla. Ay, Epifaniol
Parantse en sec.
- Epif. Qué te pasa, Teclita mehna? Tocà, toca avant. T' has quedat més plantá qu' un poste. Ya sospeche que...
- Tecla. (Mare de Deu!)
- Epif. ... que vens a oferirme alguna llepolia de les que te regala Carlampio, no?
- Tecla. No, si... clar... si... clar...
- Epif. A tú et pareix que clar, no? Y a mí em pareix d' una foscortunelesca. Donam les llepolies.
- Tecla. Epifanio, Epifaniet.
- Epif. Aflojen.
Li 'l lleva y destapa.
- Tecla. (Sant Antoni del Porquet, apiadeuse d' esta pobra viuda de tres y repic.)
- Epif. Ah! Oh! Portantse les mans al cap.
El cuerpo del delito. Ah!
Prolongat y tremolat.
Y asó qué vol dir? Contesta. Mujer adulterada.
- Tecla. Epifaniet... Es qu' és un deure. Els pobrets estarán esperant la mena visiteta.
- Epif. Conque asó es pa els teus marits calaveres? Als tres mesos de casats ya vas aixina? Tú vols pedrem. Ché, qué agonía. Ay! No m' en puc llevar del cap.
- Tecla. Epifanio.
- Epif. Carasera, carasera. Está be aixó de fer cas de ells, de ferlos cara encara? Qué dirán de mí els que te vechen?
- Tecla. Es que com hui es «Tots Sants» y el dia de les Animetes Santes...
- Epif. D' Animetes Santes? Y ells tenen

l' ánima santa? En la fam que te fea pasar el teu Serapio, el primer. Els *recaos en fona* (palo) que te fea Nasio, el segón, y el terser te feu la moraura que tens en l' esquena, d' una sabatá, y si es el últim... eixe tenia afisió a la *mamela* y anaba de nit a casa com un sep y t' agarraba y t' estiraba el moño. Segurament habia segut «tiracordeta». Ya veus, te presenta la caballera. Y sin embargo, vols...

- Tecla. Es que si m' ixen y m' arrapen... Com ningú volia que me casara si quedaba viuda...
- Epif. Ells qué tenen que vore ya? Chica, y dins tú que poden arraparte? Poregós.
- Tecla. Ya heu crec.
- Epif. Pues, mira, esta nit yo tinc que traure uns contes en uns amics sobre un negosiet, y no dormiré en casa, saps?
- Tecla. Ay, no, ay, no, que me se poden andur... ay, no.
- Epif. Si te s' emporten ya saps la casa. Ya tornarás.
- Tecla. Eixe cas fas tú de la teua dóna?
- Epif. Y qué vols, que m' arrapen y m' allansen a pedre la cara?
- Tecla. Es que al teu costat no tinc por. Tú eres valent.
- Epif. Yo, valent? No, no, aixó era avans. A mí no 'm fiques en llios. Esta nit no dorc en casa.
- Tecla. Pues me farà compañía el bombero d' ahí baix.
- Epif. El tío Sacacorchos? Qué dóna...
- Tecla. Ell se quedarà así llechint.
- Epif. Pero tot aixó deuen ser mentires. Les ánimes no arrapen ni fan res.
- Tecla. Que sí qu' arrapen.
- Epif. Y les ungles, eh, y les ungles? Tot mentira, bola. Falsas, falsías, falsatum.
- Tecla. Qué?
- Epif. Aixó es lletí. Vol dir: Mentira, mentira y mentira.

- Tecla. Mira, una amiga mehua, per no complir en el deure en esta nit, la pelaren les animetes.
- Epif. A la garsón?
- Tecla. Al sero. Y li feren chorrant sanc la cara.
- Epif. Repámpano!
- Tecla. Y a un hóme, per no complir la promesa que li feu a la dóna, sobre visitarla en este día, l' arriparen.
- Epif. Ey!
- Tecla. Li arrancaren mich nas.
- Epif. Oy!
- Tecla. Y l' ixqueren dos bultos en lo cap.
- Epif. Uy! Chica, con que dos bultos. En quin puesto?
- Tecla. Paca el front.
- Epif. Eixina com... una cabra?
- Tecla. Si, sí.
- Epif. Ché, no m' en puc avindre. Con que así al front. Y en esta direcció? Aixina? Oy, oy, oy! (Pos no 'stic suant?) De manera qu' es presis cumplir en este día...
- Tecla. Clar. (Ya 'l tinc convensut del tot.)
- Epif. Ah, pues tú no vas, tú no ixes de casa. O te talle 'l moño.
- Tecla. Uey, si fora a la romaneta...
- Epif. Pelá com una rata.
- Tecla. Epifanio, que me farán chorrant sanc la cara. Plorant.
- Epif. En sabó y terreta, tot arreglat.
- Tecla. Y...
- Epif. Mut de silenci. Ejemjem. (Ché, ma que si ara en vengansa m' ixquera una animeta.)
- Per el balcó entra una carta que porta una pedra dins.
- Ay! Ya, ya está ahí. Santa María, Madre de Dios... Ché, qué susto.
- Ay, els bultos. Ah, no. Sense menecharse.
- Te... Te... Tetetecla. No t' asustes que... ay, que... que... que...
- Tecla. Es una carta. Plegantia.
- Epif. ... qu' es una carta. No t' eu dic

yo? Es que les dónes son més porreguites. Porta. L' obri. Ché, quin roscó. Quí l' haurá tirat? Es pa tú. De Carlampio.

- Tecla. Llich, llich.
- Epif. Espera que puchen a caball del nas les ulleres. Ajajá. M... m... -Señora Tecla, a Dios gracias. Yo deseo formalizar estas relaciones con su hija, y entrar a formar parte de esa familia, interinamente, y efectivamente, cuando nos enlacen para siempre. Cuant l' enllasen? Ché, que l' emplumen.
- Tecla. Llich y calla, charraor.
- Epif. Que llisca y calle? No hu entenderás.
- Tecla. Ché, qué romansero!
- Epif. Yo sé que usted es muy buena, muy amable. Mañana pasaré por esa su casa...
- Tecla. Ay, qué bon chic es, y qué fi. Ya tinc ganas de ser la seua sogra.
- Epif. Yo creo que nos entenderemos, ya que usted es tan inteligente, tan distinguida... Cóm l' alaba! Y a mí res? ... y su señor esposo que también es... Per fi! ara m' alabaré a mí. Ya era hora. ... que también es como tantos. o sea, así brutote, animalote... Reconill, yo el mate!
- Tecla. Seguix.
- Epif. Animalote, pero en el fondo es buena persona, y muy caballero. Veus, aixó si qu' está ben dit. Té molta raó, pero aixó de bestiote, es que s' haurá ofuscat.
- Tecla. Una «rata» d' escritura.
- Epif. Una rata? Una errata.
- Tecla. Acaba, impertinent!
- Epif. Si no fora per quedarme viudo, en una sabatá...
- Tecla. Seguix, bruto!
- Epif. Ya está tot lo que vol dir. Pero eixe no entra en casa. Eixe... Aixó de animalote... Res, qu' así no entra! Y tú, entra paca dins,

que ara que m' anrecorde, m' has dit bruto.

- Tecla. Pero...
- Epif. Que tinc en la ma Garrot, al teu costí.
- Tecla. Ay, no; ay, no! Peguen la volta a l' essena, y ella fa mutis.
- Epif. Así soc yo l' ame! Vach a traure asó y me les guille... No siga cosa que per no complir la promesa, Riteta m' arrape y m' ixquen en lo cap eixos bultos... Ché, me deixen la petaca. A per ella, y au, al sementerí. Mutis según esquerra.

LOLITA y pronte CARLAMPIO y después EPIFANIO, en el fardet.

- Loli. Carlampio estará baix.
- Aguaita al balcó.
- Miau, miau. Ya pucha. Yo no se per qué no 'l vol el meu padastre. Tan guapet que es!
- Carl. Ya estic así. Ha fet efecte la carteta?
- Loli. No sé res.
- Carl. Pues si, la carta que tú ya llisqueres...
- Loli. Ah, ya. Ya vorem qué dinen. Escolta, me pense que no eixim de casa...
- Carl. Per qué?
- Loli. No vol el meu padastre que...
- Carl. Eixe padastre, te fa molt de mal? Agarrantli una ma.
- Loli. Pero si no tinc res en els dits.
- Carl. Me referix al marit de ta mare.
- Loli. Aguardal...
- Carl. Si yo no m' en vach.
- Loli. Ell, éll. Amagat ahí.
- Tersera esquerra.
- Carl. En la carbonera?
- Loli. Adins.
- Carl. No.
- Loli. Así. L' espenta y tanca.
- Tecla. Dins, Lolita!
- Loli. Vach, mare, vach. Mare de Deu, quin empastre! Mutis.

- Epif. Huí día es d' emosió, de conmosió y circunvalasió... de por... Yo senc al cap uns ruidos, aixina com si un péndul... pom, pom... Toca a la porta Carlampio.
- Ay, ay, ay, que toquen... Quí es? Quí es? Ningú. Bueno. Colps Ay, ay, ay, que ara no se ahon han tocat!... Ché, estic suant. Ma que si ara m' agarrara la tisana o el garrotillo... Colps. ay, ay! Vach per el revólver, no siga una animeta... No chuem en el duro! Colps. Ay, ay, ay!... Mutis, colps.

LOLITA, pronte CARLAMPIO y después EPIFANIO.

- Loli. Pobret, está tocant. Obri.
- Carl. La cara negra. Brú, brú.
- Loli. Ché, si pareixes un moro.
- Carl. Palpant, palpant, pa trovar la finestra, caigui dins del caixó del carbó.
- Loli. Ara traure un drap.
- Carl. Vas a pegarme una drapá? Qué apuro. M' he vist negre.
- Loli. Tin, tórcat.
- Carl. Porta.
- Com el drap está brut de farina, se blanquecha la cara.
- Ay! Chica, que estabas fent coques? Ay!
- Loli. Ché, dispensa, es que...
- Carl. M' en vach a llavarme. Ara dirán els que me vechen, que pareix el blanco y negro. Mutis fondo.
- Loli. Torna pronte. Pobret meu! Ay, ya está así mon tío. S' oculta.
- Epif. En un revólver en la ma.
- Ara vorem. Ixcau a... a... ani... ni... nime... memetes, ixcau. Ara que porte un morter. I... ixcau. M' hau pres por. Agarrem el fardet.
- Loli. Tío.
- Epif. Ay! Cau d' espales.

- Loli. Ay, tío, la boca paca amunt. No; la del revólver.
- Epif. Te pegue dos ñesples... Alsantse. (Arrepleguem asó.)
- Loli. Tío, yo li heu plegaré. No s' acache.
- Epif. Si no 's res.
S' alsa sense el fardet.
- Loli. Yo m' acacharé.
- Epif. Y ep... Alto. No cal plegaro.
Fent el disimulat.
El teu novio ha escrit una carteta... a ta mare.
- Loli. Y qué diu, qué diu... Que vol calsarse?
- Epif. Que vol entrar en casa.
- Loli. Ay, qué bel qué be!
Sepilla a Epifanio, li arregla la corbata en salamería.
- Epif. Veritat tío, que vosté no s' oposa?
- Epif. Yo...
- Loli. Uy, les sabates brutes. Yo les netejaré.
Agarra el cepillo y heu fa.
Veritat que vosté el vol?
Plega el fardet.
Tinga el fardet, tío. Asó pareixen gots. Sí, son gots.
- Epif. Mut. Dus. Son pa veure servesa.
Tinc una convidadaeta.
- Loli. Qué, hómee; no m' engañará.
- Epif. Dus y no te fiques en coses de hómens.
- Loli. Conque vosté vol dur al sementerí!...
- Epif. Y ep! Calurnia insoportable! Blasfemia denigrante! Porta!
- Loli. Ca, hómee. L' he pillat. Ah!...
- Epif. Mut, no digues res. Es promesa.
Mut.
- Loli. Pues deixaré entrar a Carlampio?
- Epif. Y a tota la parentela. Pero, mut de silencio.
- Loli. Pues vingá eixa ma. La pau?
- Epif. La pau. (M' ha pillat en pana.)
- Loli. Asomantse al balcó.
Miau, miau...
- Carl. Guac, guac...
- Epif. Gat... gos... Asó pareix l' arca de Noé.
- Loli. Mut de silencio!
- Epif. Ah, bueno!
- Loli. Mare, mare!
- Epif. (Les animetes santes m' han dut de cap.)
- Tecla. Qué pasa?
- Loli. Que 'l tío consentix que Carlampio...
- Tecla. Qué bo eres, Epifaniet de la mehua vida.
S' abrasen y Lolita va a per Carlampio
- Epif. Mira, ara en seguida t' en vas al sementerí... y cumplixes com Deu mana. (A la vesprá aniré yo.)
- Tecla. Atre abrás. Ay, pichonet men!
- Loli. Pasa, pasa.
- Carl. A la carbonera, no. Bon día... Perdonen... que...
- Tecla. Está vosté perdonat y no s' en parla més.
- Carl. A Epifanio. De veres?
- Epif. Mirant a Lolita. De veres!
- Tecla. Mireulo, qué guapo es! Ay!
Per Carlampio.
- Loli. Y, cuánt se casarem?
- Carl. Pues... a Nadal.
- Epif. Chustet; p' al fret, un bon abrigo.
- Tecla. Quina caiguda d' ulls te més saragatera! Fa cosquerelletes!
- Epif. Chica, chica, qué et fa goig? Recuerdo!
- Carl. Y mosatros, a gochar la gloria de nostre amor; sublim, com la espe-rausa; inmens, com l' infinit...
- Tecla. Ay, señor, per fi vacha a ser sogra. Quín gust!...
- Loli. De la forma més humana acaba l' obra l' autor, i pa nosatros demana un aplauso halagador.

TELÓ

En el número próxim,

Homenache a Manolo Taberner

36 PACHINES, 50 SENTIMS

Biografía, anécdotas, cosas y casos, poesías, ilustraciones, y la comedia de Roig y Civera,

UNA NIT DE SEN CHUAN

MANOLO TABERNER ha seguit el paladí del Teatro Rechional, y a éll se deu el qu' el poble tinga una capelleta aon se cultive la llengua vernácula de la seua rasa.

MANOLO TABERNER es el ídolo del poble que tot hu meréix

36 páchines, 50 séntims

¡Valensians: compréu este número!

AVIS INTERESANT

Posem en coneiximent dels nostres lectors y del públic en cheneral, que hasta les 11 de la nit del día 12 dels corrents podrá inscriures al

BANQUET POPULAR

qu' en honor de

MANOLO TABERNER

ha de selebrarse el dumenche 13, a mitg día, en el RESTAURANT BAR SOROLLA

Menú valensiá, en vi comprés:
6'50 pesetes

Adhesions y fiquets, en el referit
BAR SOROLLA

Bar Champagne

Confitería y Pastelería - Espumosos - Grandes surtidos en Caramelos y Bombones - Objetos de fantasía, propios para regalo - Selecto dulce seco y repostería - Fábrica y depósito del tan renombrado y exquisito

Caramelo "Fan-Fan"

Bajada de San Francisco

VALENCIA

Obres publicaes

1. **El solar de la pobra**, de F. Hernández Casajuana. (Segón edisió).
2. **¡Así está Fletal**, de J. Peris Celda. (Segón edisió).
3. **Temple de dóna**, de R. Gayano Lluch.
4. **Furtanines**, de Amichatis y F. Miñana, y **El Repatriat**, de María Luisa Camilleri.
5. **¡Encara viu!...**, de V. Alfonso.
6. **La Java**, de Paco Barchino.
7. **Sanc valensiana**, de R. Gayano Lluch.
8. **El Guapo**, de Visent Vidal, y **La dicha suprema**, de Jesús Morante Borrás.
9. **Una achuda**, de J. Peris Celda. Ilustrasió musical de Miguel Asensi.
10. **A la lluna de Valensia**, de Paco Barchino y V. Vidal. Música dels mestres Juan S. Rogiá y J. M.^a Esteve. (Tersera edisió).
11. **El regal de boda**, de Miquel Tallada.
12. **El Teulat**, de Juan Alegre Ortiz.
13. **La dóna fa la casa**, de F. Hernández Casajuana.
14. **El selós**, de Eduardo Buil, y **Els que tallen l' abaecho**, de R. Gayano Lluch.
15. **La firma del testament**, de Pepe Angeles.
16. **Choc d' amor**, de Manuel Haro.
17. **Cansonera valensiana**, de Estanislao Alberola.
18. **La barca vella**, de Federico Miñana y Fernando Miranda.
19. **El propi amor**, de Visent Alfonso.
20. **El calendari de Benito**, **De rebot** y **Vidre volaor**, de Arturo Casinos.
21. **Espines del voler**, de Francisco Barchino.
22. **El milacre de l' Art y de l' Amor**, de Eduardo Buil.
23. **La última barraca**, de R. Gayano Lluch.
24. **L' amo del poble**, de Chusep María Juan García.
25. **¡Pepico...!** de J. Peris Celda.
26. **Guañarás el pá...**, de Visent Vidal.
27. **Com els cacherulos**, de R. Clemente y F. Meliá.
28. **Teus, meus y nóstres**, de Estanislao Alberola.
29. **¡En bon lio m' he ficat!**, de Visent Broseta Rosell.
30. **¡Nochebuenal**, de Enrique Songel y Visent W. Climent.
31. **¡Baix la figueral**, de Alberto Martín.
32. **La mala senda**, de Enrique Navarro Borrás.
33. **Festes en l' hórta**, de B. Ortín Benedito.
34. **El regrés del emigrant**, de Paco Comes.
35. **Sanc Redentora**, de Luis Juan Alearaz.
36. **Pagar el pato**, de F. Hernández Casajuana y **¡Animetes santes...!**, de Jesús Morante Borrás.

::: A la venta de tots els números publicats :::